

MINISTERIE VAN
LANDSVERDEDIGING

MINISTERE DE LA DEFENSE

VOORONTWERP VAN WET HOUDENDE
INSTEMMING MET DE
OVEREENKOMST TUSSEN HET
KONINKRIJK BELGIË EN DE
REPUBLIEK BENIN MET BETREKKING
TOT DE STATUS VAN HET MILITAIRE
PERSONEEL EN HET
BURGERPERSONEEL VAN DE
BELGISCHE STRIJDKRACHTEN DIE OP
HET GRONDGEBIED VAN DE
REPUBLIEK BENIN IN OPDRACHT ZIJN,
GESLOTEN TE COTONOU, OP 25 APRIL
2023

AVANT-PROJET DE LOI PORTANT
ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE LE
ROYAUME DE BELGIQUE ET LA
REPUBLIQUE DU BENIN RELATIF AU
STATUT DES PERSONNELS MILITAIRE
ET CIVIL DES FORCES ARMEES
BELGES EN MISSION SUR LE
TERRITOIRE DE LA REPUBLIQUE DU
BENIN, FAIT A COTONOU, LE 25 AVRIL
2023

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Op de voordracht van de Vice-eersteminister
en Minister van Buitenlandse Zaken en van de
Minister van Defensie,

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires étrangères et du Ministre
de la Défense,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Nous avons arrêté et arrêtons:

De Vice-eersteminister en Minister van
Buitenlandse Zaken en de Minister van Defensie
zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van
volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in
te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des
Affaires étrangères et le Ministre de la Défense
sont chargés de présenter en notre nom à la
Chambre des représentants le projet de loi dont
la teneur suit:

Artikel 1. Deze wet regelt een
aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de
Grondwet.

Article 1er. La présente loi règle une matière
visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Benin met betrekking tot de status van het militaire personeel en het burgerpersoneel van de Belgische strijdkrachten die op het grondgebied van de republiek Benin in opdracht zijn, gesloten te Cotonou, op 25 april 2023, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 2. L'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Bénin relatif au statut des personnels militaire et civil des forces armées belges en mission sur le territoire de la République du Bénin, signé à Cotonou le 25 avril 2023, sortira son plein et entier effet.

Van Koningswege:

De Vice-eersteminister en Minister van
Buitenlandse Zaken,

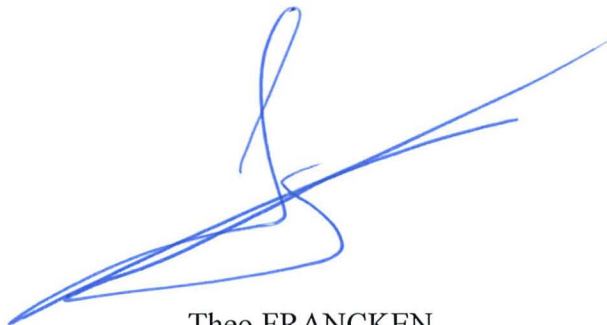
Par le Roi:

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des
Affaires étrangères

Maxime PRÉVOT

De Minister van Defensie,

Le Ministre de la Défense,



Theo FRANCKEN

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

MINISTERE DE LA DEFENSE

**VOORONTWERP VAN WET HOUDENDE
INSTEMMING MET DE OVEREENKOMST
TUSSEN HET KONINKRIJK BELGIË EN DE
REPUBLIEK BENIN MET BETREKKING
TOT DE STATUS VAN HET MILITAIRE
PERSONEEL EN HET BURGERPERSONEEL
VAN DE BELGISCHE STRIJDKRACHTEN
DIE OP HET GRONDGEBIED VAN DE
REPUBLIEK BENIN IN OPDRACHT ZIJN,
GESLOTEN TE COTONOU, OP 25 APRIL
2023**

**AVANT-PROJET DE LOI PORTANT
ASSENTIMENT À L'ACCORD ENTRE LE
ROYAUME DE BELGIQUE ET LA REPUBLIQUE
DU BENIN RELATIF AU STATUT DES
PERSONNELS MILITAIRE ET CIVIL DES
FORCES ARMEES BELGES EN MISSION SUR LE
TERRITOIRE DE LA REPUBLIQUE DU BENIN,
FAIT A COTONOU, LE 25 AVRIL 2023**

Versie van 19 november 2025

Version du 19 novembre 2025

Memorie van toelichting

Exposé des motifs

Samenvatting

Dit voorontwerp van wet beoogt de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Benin met betrekking tot de status van het militaire personeel en het burgerpersoneel van de Belgische strijdkrachten die op het grondgebied van de republiek Benin in opdracht zijn, gesloten te Cotonou, op 25 april 2023, volkomen gevolg te geven.

Résumé

Le présent avant-projet de loi vise à conférer à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Bénin relatif au statut des personnels militaire et civil des forces armées belges en mission sur le territoire de la République du Bénin, signé à Cotonou le 25 avril 2023 son plein et entier effet.

Dames en Heren,

Sinds de ondertekening, op 18 oktober 1999, van een kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Minister van Nationale Defensie van de Republiek Benin en de Minister van Landsverdediging van het Koninkrijk België, heeft de Belgische Defensie in de loop der jaren een nauwe en duurzame samenwerking met de Defensie van Benin opgebouwd.

Mesdames, Messieurs,

Depuis la signature, le 18 octobre 1999, d'un Accord-cadre de coopération entre le Ministre de la Défense Nationale de la République du Bénin et le Ministre de la Défense du Royaume de Belgique, la Défense belge a, au cours des années, établi une coopération étroite et durable avec la Défense béninoise.

De bilaterale samenwerking tussen Benin en België op militair gebied richt zich voornamelijk op de opleiding en training van de veiligheidstroepen van Benin, waarmee wordt ingespeeld op een verzoek om steun van Benin in het kader van de toenemende druk van het terrorisme in het noorden van het land. In dit kader stelt België zijn expertise ter beschikking om de operationele capaciteiten van Benin te versterken, met name door middel van technische en tactische opleidingsprogramma's voor de Nationale Garde, de landmacht, de luchtmacht en de marine. Er wordt ook zorgvuldig aandacht geschonken aan de opleiding van persofficieren van Benin waarbij de nadruk op strategische communicatie wordt gelegd. Deze activiteiten zijn gericht op het verbeteren van de institutionele communicatie van de veiligheidstroepen en het versterken van hun vakbekwaamheid in een uitdagende regionale veiligheidsomgeving. Het sluiten van een Overeenkomst over de status van de strijdkrachten (algemeen bekend als 'SOFA') draagt bij tot het voortzetten van onze samenwerking op duurzame wijze met dit partnerland.

Het sluiten van een SOFA, in de vorm van een juridisch bindend verdrag, is onontbeerlijk om optimale rechtszekerheid te garanderen voor het personeel van de Belgische strijdkrachten die op het grondgebied van Benin worden ingezet. In dit geval maakt de SOFA het mogelijk om, door het verlenen van voorrechten en immuniteiten, de toepassing van de nationale wetgeving van Benin aan te passen om aan bepaalde operationele vereisten te voldoen en de uitvoering van de opdracht door het Belgische personeel te vergemakkelijken.

Op delegatie van de minister van Buitenlandse Zaken is de Belgische Defensiestaf onderhandelingen begonnen met zijn Beninse tegenhangers met het oog op het sluiten van een SOFA. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Benin met betrekking tot de status van het militaire personeel en het burgerpersoneel van de Belgische strijdkrachten die op het grondgebied van de republiek Benin in opdracht zijn, werd op 25 april 2023 in Cotonou ondertekend.

Deze SOFA is niet wederkerig en houdt in dat alléén het personeel van de Belgische strijdkrachten voorrechten en immuniteiten worden toegekend wanneer zij op het grondgebied van Benin worden ingezet, en niet omgekeerd (met uitzondering van artikel 12 betreffende de vergoeding van schade, zie hieronder).

La coopération bilatérale entre le Bénin et la Belgique sur le plan militaire se concentre principalement sur la formation et l'entraînement des forces de sécurité béninoises, répondant à une demande d'appui provenant du Bénin dans le contexte de la pression grandissante du terrorisme au nord de son territoire. Dans ce cadre, la Belgique apporte son expertise pour renforcer les capacités opérationnelles du Bénin, notamment à travers des programmes de formation technique et tactique de la Garde Nationale, de l'Armée de Terre, de l'Air et de la Marine. Une attention particulière est également accordée à la formation des officiers de presse béninois, en mettant l'accent sur la communication stratégique. Ces activités visent à améliorer la communication institutionnelle des forces de sécurité et à renforcer leur professionnalisme dans un contexte sécuritaire régional complexe. La conclusion d'un Accord sur le Statut des Forces (communément appelé « SOFA ») contribue à la pérennisation de notre coopération avec ce pays partenaire.

La conclusion d'un SOFA, sous la forme d'un traité juridiquement contraignant, est indispensable pour garantir une sécurité juridique optimale au personnel des forces armées belges déployées sur le territoire béninois. Dans le cas d'espèce, le SOFA, via l'octroi de privilèges et immunités, permet de moduler l'application de la législation nationale béninoise de manière à satisfaire certains impératifs opérationnels et à faciliter l'exécution, par le personnel belge, de sa mission.

Sur délégation du Ministre des Affaires étrangères, l'Etat Major de la Défense belge a entamé des pourparlers avec ses homologues béninois en vue de la conclusion d'un SOFA. L'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Bénin relatif au statut des personnels militaire et civil des forces armées belges en mission sur le territoire de la République du Bénin fut signé à Cotonou le 25 avril 2023.

Ce SOFA est non réciproque, il implique l'octroi de privilèges et immunités uniquement au profit du personnel des forces armées belges lorsqu'elles sont déployées sur le territoire béninois, et non inversement (à l'exception de l'article 12 en matière de règlement des dommages, voir ci-dessous).

Dit voorontwerp van wet beoogt de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Benin met betrekking tot de status van het militaire personeel en het burgerpersoneel van de Belgische strijdkrachten die op het grondgebied van de republiek Benin in opdracht zijn, gesloten te Cotonou, op 25 april 2023, volkomen gevolg te geven.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel beschrijft op generieke wijze het voorwerp. Het bepaalt het territoriale toepassingsgebied van de Overeenkomst, namelijk het grondgebied van de Republiek Benin, en verduidelijkt dat artikel 15 van de Overeenkomst betreffende de uitwisseling van geclassificeerde informatie en geclassificeerd materiaal, daarentegen, niet aan deze geografische beperking onderworpen is.

Artikel 2

Dit artikel omschrijft de belangrijke begrippen die in de Overeenkomst worden gebruikt. Worden met name omschreven de begrippen 'Zendstaat' (België), 'Ontvangststaat' (Benin) enz. De termen 'document' en 'militaire geclassificeerde informatie' worden nader omschreven om een zo breed mogelijk spectrum van documenten te bestrijken die onder de toepassing van artikel 15 van de Overeenkomst kunnen vallen.

Het begrip 'personeel' (hierna 'Belgisch personeel' genoemd) is ook een kernbegrip, omdat het grotendeels het toepassingsgebied inzake personeel van de Overeenkomst afbakt. Dit begrip omvat zowel het burgerpersoneel als het militair personeel van de Belgische strijdkrachten, alsook de elementen die deze strijdkrachten begeleiden, zoals bijvoorbeeld het personeel van contractanten van Defensie of de leden van het Federaal Parket of de Federale Politie die de Belgische detachementen in het buitenland kunnen begeleiden of ter plaatse kunnen worden gestuurd in geval van incidenten.

Ten slotte wordt het begrip 'opdracht' in de Overeenkomst geïnterpreteerd als elke opdracht van het Belgische personeel die in onderlinge overeenstemming tussen de bevoegde Belgische en Beninse ministers is goedgekeurd.

De andere definities behoeven geen verdere commentaar.

Le présent avant-projet de loi vise à conférer à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Bénin relatif au statut des personnels militaire et civil des forces armées belges en mission sur le territoire de la République du Bénin, signé à Cotonou le 25 avril 2023 son plein et entier effet.

Commentaire des articles

Article 1er

Le présent article définit l'objet de manière générique. Il détermine le champ d'application territorial de l'Accord, à savoir le territoire de la République du Bénin et précise que l'article 15 de l'Accord, relatif à l'échange d'informations et matériels classifiés, n'est, par contre, pas soumis à cette limitation géographique.

Article 2

Cet article définit les notions importantes utilisées dans l'Accord. Sont notamment définies les notions d'« Etat d'envoi » (la Belgique), d'« Etat d'accueil » (le Bénin), etc. Les termes « document » et « informations militaires classifiées » sont plus amplement définis afin de couvrir le plus large spectre possible de documents pouvant tomber sous l'application de l'article 15 de l'Accord.

La notion de « personnel » (ci-après « personnel belge ») est également centrale car elle délimite, en grande partie, le champ d'application personnel de l'Accord. Cette notion recouvre tant le personnel civil que militaire des forces armées belges, ainsi que les éléments accompagnant ces forces armées, par exemple le personnel contractuel de la Défense ou les membres du Parquet fédéral ou de la police fédérale qui peuvent accompagner les détachements belges à l'étranger ou être envoyés sur place en cas d'incidents.

Enfin, la notion de « mission » est interprétée dans l'Accord comme recouvrant toute mission du personnel belge agréée d'un commun accord entre les ministres belges et béninois compétents.

Les autres définitions ne nécessitent pas de commentaire supplémentaire.

Artikel 3

Dit artikel herinnert aan de verplichting voor Belgisch personeel om de wetten en reglementen van de ontvangststaat na te leven. Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.

Artikel 4

Dit artikel bepaalt de regels en voorwaarden voor de binnenkomst en het verblijf van het Belgische detachement (en eventuele personen die het detachement vergezellen) op het grondgebied van Benin. Het doel van dit artikel is om de administratieve procedures te vergemakkelijken die de inzet van de Belgische strijdkrachten in Benin mogelijk maken.

Daarin worden de formaliteiten vermeld die nodig zijn voor de binnenkomst van Belgisch personeel, namelijk in het bezit zijn van een geldig paspoort en een door de Belgische autoriteiten afgegeven individueel of collectief opdrachtsbevel. Personeelsleden (zoals hierboven omschreven) die in het bezit zijn van een dienst- of diplomatiek paspoort zijn van visum-formaliteiten vrijgesteld.

In- of uitreis van Belgisch personeel mag niet aan belastingen of andere heffingen worden onderworpen. Op die manier kan de inzet van Belgische strijdkrachten sneller en met minder administratieve beperkingen die de operatie vertragen doorgevoerd worden.

Ten slotte bepaalt de Overeenkomst dat de aanwezigheid van Belgisch personeel op het grondgebied van Benin de leden van dat personeel geen recht geeft op permanent verblijf of permanente woonplaats op dat grondgebied.

Artikel 5

Dit artikel garandeert de vrijheid van beweging en verkeer van het Belgische personeel, voertuigen, luchtvaartuigen en materieel die worden gebruikt in het kader van met Benin gecoördineerde opdrachten. Het artikel ontslaat het Belgische personeel ook van het betalen van belastingen of andere heffingen voor vervoersinfrastructuur (wegen, luchthavens, bruggen, enz.), met uitzondering van de door België gevraagde betalende diensten. Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.

Artikel 6

Dit artikel maakt de erkenning mogelijk van het rijbewijs of gelijkwaardige vergunningen van Belgisch personeel op het grondgebied van Benin. Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.

Artikel 7

Article 3

Cet article rappelle l'obligation de respect des lois et règlements de l'Etat d'accueil incombant au personnel belge. Cet article ne nécessite pas de commentaire supplémentaire.

Article 4

Cet article précise les modalités et conditions d'entrée et de séjour du détachement belge (et des éventuelles personnes accompagnant le détachement) sur le territoire béninois. L'objectif de cet article est de faciliter les modalités administratives permettant le déploiement des forces armées belges au Bénin.

Il y est précisé les formalités nécessaires pour l'entrée du personnel belge, à savoir la détention d'un passeport en cours de validité et d'un ordre de mission individuel ou collectif délivré par les autorités belges. Les membres du personnel (tel que défini plus haut) détenteurs d'un passeport de service ou diplomatique sont exemptés des formalités de visa.

Il ne peut être imposé de taxes ou autre charge sur les entrées ou sorties du personnel belge. De la sorte, le déploiement de forces armées belges pourra s'opérer de manière plus rapide et avec moins de contraintes administratives ralentissant l'opération.

Enfin, l'Accord précise que la présence sur le territoire béninois du personnel belge ne permet pas aux membres de ce dernier d'acquérir un droit de séjour ou un domicile permanent sur ledit territoire.

Article 5

Cet article garantit la liberté de mouvement et de circulation du personnel belge, des véhicules, aéronefs et engins utilisés dans le cadre de missions coordonnées avec le Bénin. L'article exempte également le personnel belge de l'acquittement de taxes ou autres redevances pour l'utilisation des installations de transport (routes, aéroports, ponts etc.), à l'exception des services payants demandés par la Belgique. Cet article n'appelle pas davantage de commentaires.

Article 6

Le présent article permet une reconnaissance du permis de conduire ou autorisations équivalentes du personnel belge sur le territoire béninois. Cet article n'appelle pas davantage de commentaires.

Article 7

Dit artikel staat toe dat Belgische militaire voertuigen, luchtvaartuigen en materieel hun oorspronkelijke nummer en kentekenplaat behouden, op voorwaarde dat vooraf een doorgangsbewijs wordt verkregen alvorens ze op het grondgebied van Benin in het verkeer worden gebracht. Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.

Artikel 8

Dit artikel is van essentieel belang omdat het bepaalt dat een soevereine staat, Benin, een buitenlandse staat toestaat om wapens te dragen en geweld te gebruiken op zijn grondgebied. Aangezien artikel 2§4 van het Handvest van de Verenigde Naties dat elk gebruik van geweld in internationale betrekkingen verbiedt, is het belangrijk dat de toestemming van een staat voor het gebruik van geweld op zijn grondgebied ondubbelzinnig is. Dat is het doel van dit artikel.

Dit machtigt de Belgische strijdkrachten om wapens en munitie in bezit te hebben en te dragen in het kader van de opdracht, na kennisgeving van de lijst aan de autoriteiten van Benin, en om slechts geweld te gebruiken in geval van wettige verdediging en voor de uitvoering van de opdracht.

De dracht van het uniform is ook toegestaan voor het militair personeel, met naleving van de Belgische wetgeving

Artikel 9

Dit artikel bekrachtigt het beginsel van onschendbaarheid ten gunste van de door het Belgische personeel gebruikte installaties, alsook voor voertuigen, archieven, documenten en officiële correspondentie.

Uitzonderingen zijn voorzien voor uitvoeringsmaatregelen (beslaglegging, vordering of andere) die door de ontvangststaat uitsluitend kunnen worden genomen met het oog op de waarborging van zijn binnenlandse veiligheid in het uitzonderlijke geval van een heterdaad. In dat geval kunnen de autoriteiten van Benin slechts optreden na voorafgaande waarschuwing aan de Belgische autoriteiten en in overleg met hen. Er zijn dus waarborgen voorzien om misbruik van deze uitzonderingen te voorkomen.

Artikel 10

Le présent article autorise les véhicules, aéronefs et engins militaires belges à porter leur numéro et plaque d'immatriculation d'origine, moyennant l'obtention d'un laissez-passer préalablement à leur mise en circulation sur le territoire béninois. Cet article ne nécessite pas de commentaire supplémentaire.

Article 8

Cet article est primordial en ce qu'il établit qu'un Etat souverain, le Bénin, autorise le personnel d'un Etat étranger à porter des armes et à faire usage de la force sur son territoire. L'article 2§4 de la Charte des Nations Unies prohibant tout usage de la force dans les relations internationales, il est important que le consentement d'un Etat à ce que la force soit utilisée sur son territoire soit exempt de toute ambiguïté. Tel est l'objectif de cet article.

Celui-ci autorise les forces armées belges à détenir et porter des armes et des munitions, dans le cadre de la mission et après notification de la liste aux autorités béninoises, et à ne faire usage de la force qu'en cas de légitime défense et pour l'exécution de la mission.

Le port de l'uniforme est également autorisé pour le personnel militaire, dans le respect de la réglementation belge.

Article 9

Cet article consacre une inviolabilité de principe au profit des installations utilisées par le personnel belge, ainsi que pour les véhicules, les archives, documents et correspondance officielle.

Des exceptions sont prévues pour les mesures d'exécution (saisie, réquisition ou autre) qui pourraient être prises par l'Etat d'accueil à la seule fin de garantir sa sécurité intérieure dans le cas exceptionnel du flagrant délit. Dans ce cas, les autorités béninoises ne peuvent agir que moyennant un avertissement préalable donné aux autorités belges et de concert avec celles-ci. Des garanties sont donc prévues pour éviter une éventuelle invocation abusive de ces exceptions.

Article 10

Dit artikel regelt de verschillende fiscale en sociale vrijstellingen waarvan Belgisch personeel bij de uitoefening van zijn opdracht geniet. Het Belgische personeel wordt niet belast op goederen en installaties die worden gebruikt voor de behoeften van de opdracht. Benin verbindt zich ertoe geen douanerechten of andere heffingen te heffen op deze goederen, noch op de persoonlijke bezittingen die door het Belgische detachement worden ingevoerd of uitgevoerd. Dit artikel stelt het Belgische personeel ook vrij van elke belasting door Benin op de door België betaalde emolumenten en van de toepassing van de socialezekerheidswetgeving van Benin.

Artikel 11

Dit artikel behandelt de immuniteiten van rechtsmacht die door Benin worden verleend aan het Belgische personeel.

Strafrechtelijk gezien houdt de in de SOFA toegekende immuniteit van rechtsmacht in dat het Belgische personeel, in geval van (vermoeden van) een strafbaar feit of een tuchtvergrijp, uitsluitend onder de rechtsmacht van de Belgische autoriteiten valt. Paragraaf 4 van de bepaling voorziet in het recht voor de Belgische autoriteiten om hun bevoegdheden (met name onderzoeksdaaden) op het grondgebied van Benin uit te oefenen.

Het artikel bepaalt dat België op de hoogte wordt gebracht van overtredingen van de wetgeving van Benin en passende maatregelen neemt. Deze immuniteit van rechtsmacht betekent dus in geen geval straffeloosheid ten voordele van het Belgische personeel.

Op burgerlijk en administratief vlak geniet het Belgische personeel eveneens immuniteit van rechtsmacht voor uitspraken, geschriften en handelingen die zijn verricht in het kader van hun officiële taken. Benin behoudt echter de mogelijkheid om het verblijf van een Belgisch personeelslid te beëindigen in geval van niet-naleving van artikel 3 (zie hierboven).

Overigens kan er geen enkele uitvoeringsmaatregel worden genomen tegen het Belgische personeel, behalve in het geval van een burgerlijke rechtsvordering die tegen het personeel wordt ingesteld en die geen verband houdt met hun officiële taken. Goederen die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten (en als zodanig zijn aangemerkt door het Belgische commando) mogen in geen geval in beslag worden genomen.

Artikel 12

Cet article régit les différentes exemptions fiscales et sociales dont bénéficie le personnel belge dans l'exercice de sa mission. Le personnel belge n'est pas imposé sur les biens et installations utilisés pour les besoins de la mission. Le Bénin s'engage à ne pas lever de droits de douane ou autres charges sur ces biens, de même que sur les effets personnels importés ou exportés par le détachement belge. Cet article exempte également le personnel belge de toute imposition de la part du Bénin sur les émoluments versés par la Belgique ainsi que de l'application de la législation de sécurité sociale béninoise.

Article 11

Cet article traite des immunités de juridiction accordées par le Bénin à l'égard du personnel belge.

Sur le plan pénal, l'immunité de juridiction octroyée dans le SOFA consiste à soumettre, en cas de (suspicion d') infraction pénale ou manquement disciplinaire, le personnel belge à la juridiction exclusive des autorités belges. Le paragraphe 4 de la disposition prévoit un droit, pour les autorités belges d'exercer leurs compétences (devoirs d'enquête notamment) sur le territoire béninois.

L'article prévoit qu'en cas d'infraction à la législation béninoise, la Belgique en est informée et prend les mesures appropriées. Cette immunité de juridiction ne signifie donc en aucun cas une impunité au profit du personnel belge.

Sur le plan civil et administratif, le personnel belge jouit également d'une immunité de juridiction pour les paroles et les écrits, ainsi que pour les actes effectués dans le cadre de ses fonctions officielles. Le Bénin garde toutefois la possibilité de mettre fin au séjour d'un membre du personnel belge en cas de non-respect de l'article 3 (*cfr supra*).

Par ailleurs, aucune mesure d'exécution ne peut être prise à l'encontre du personnel belge, sauf dans le cas d'une procédure civile intentée contre le personnel et non liée à ses fonctions officielles. Les biens nécessaires à l'exécution de la missions (et identifiés comme tel par le commandement belge) ne peuvent en aucun cas faire l'objet de saisie.

Article 12

Dit artikel behandelt de regeling van schadevergoeding tussen de partijen bij de Overeenkomst. Het bepaalt dat geen van beide partijen aansprakelijk kan worden gesteld voor schade die door haar personeel tijdens de uitoefening van zijn taken wordt toegebracht aan goederen of personeel van de andere partij. Deze afstand van schadeloosstelling (hierna aangeduid als 'waiver') is wederzijds.

Voor alle andere schade die niet onder het toepassingsgebied van de waiver valt (schade veroorzaakt buiten de uitoefening van de taken, schade veroorzaakt aan derden...), wordt een vordering tot schadevergoeding gericht aan de verantwoordelijke partij. Bij het optreden van geschillen met betrekking tot de vaststelling van aansprakelijkheid en/of de hoogte van de schadevergoeding, bepaalt de Overeenkomst dat ze door onderhandelingen tussen de partijen en, indien deze onderhandelingen mislukken, langs diplomatieke weg worden beslecht.

Artikel 13

Dit artikel bepaalt dat het Belgische personeel kan genieten van alle zorgen en therapeutische behandelingen, inclusief medicamenteuze behandelingen, onder dezelfde voorwaarden, voor zover mogelijk, als wanneer dit personeel zich in België zou bevinden. Deze bepaling geeft de Belgische Defensie impliciet toestemming om geneesmiddelen en medisch materiaal (waaronder bloedproducten) in te voeren op het grondgebied van Benin. In geval van ontoereikende zorg door het Belgische medische personeel, in geval van noodzaak of urgentie, kan het Belgische personeel gratis medische en tandheelkundige zorg genieten in de ontvangststaat. In geval van overlijden is de detachementscommandant verantwoordelijk voor de repatriëring van de overledene en zijn persoonlijke bezittingen.

Artikel 14

Dit artikel verleent de Belgische partij een recht op administratief toezicht op de installaties die door haar personeel worden bezet, in overeenstemming met Benin. Buiten deze installaties zijn de bevoegdheden van de Belgische militaire politie beperkt tot de handhaving van orde en tucht onder de leden van zijn personeel.

Le présent article traite du règlement des dommages entre les parties à l'Accord. Il prévoit qu'aucune partie ne peut être tenue responsable pour les dommages causés par son personnel, dans l'exercice de ses fonctions, aux biens ou personnel de l'autre partie. Cette renonciation de dédommagement (ci après désigné « *waiver* ») est réciproque.

Pour tout autre dommage ne tombant pas dans le champ d'application du *waiver* (dommage causé hors de l'exercice des fonctions, dommages causés à des tiers...), une demande d'indemnisation est adressée à la partie responsable. En cas de différend portant sur la détermination de la responsabilité ou sur le montant de la réparation du dommage, l'Accord prévoit que celui-ci est réglé par voie de négociation entre les parties, et en cas d'échec, par voie diplomatique.

Article 13

Le présent article prévoit que le personnel belge peut bénéficier de l'ensemble des soins et traitements thérapeutiques, y compris médicamenteux, dans les mêmes conditions, dans la mesure du possible, que si ce personnel se trouvait en Belgique. Cette disposition autorise implicitement la Défense belge à importer médicaments et matériel médical (en ce compris produits sanguins) sur le territoire du Bénin. En cas d'insuffisance de soins par le personnel médical belge, en cas de nécessité ou d'urgence, le personnel belge pourra recevoir les soins médicaux et dentaires dans le pays d'accueil et ce, à titre gratuit. En cas de décès, le commandant du détachement a la charge du rapatriement du décédé et de ses effets personnels.

Article 14

Le présent article octroie un droit de police administrative à la partie belge sur les installations occupées par son personnel en accord avec le Bénin. En dehors de ces installations, les compétences de police militaire belge sont limitées au maintien de l'ordre et de la discipline parmi les membres de son personnel.

Artikel 15

Dit artikel bevat minimale bepalingen om de bescherming te waarborgen van geclassificeerde informatie en geclassificeerd materiaal die met de autoriteiten van Benin zouden kunnen worden gedeeld. Deze bepalingen zijn van kracht in afwachting van de sluiting van een veiligheidsovereenkomst tussen beide partijen. Dit artikel stelt een gelijkwaardigheid vast tussen de classificatieniveaus die overeenkomen met de niveaus van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen. Het artikel bepaalt dat de bepalingen ervan ook na beëindiging van de Overeenkomst op de overeenkomstsluitende partijen van toepassing blijven.

Artikel 16

Dit artikel staat het Belgische personeel toe gebruik te maken van de ingevoerde of door Benin ter beschikking gestelde communicatiemiddelen en behoeft geen verdere commentaar.

Artikel 17

Dit artikel bevat een clause voor de regeling van geschillen. De partijen verbinden zich ertoe geschillen over de interpretatie of toepassing van de Overeenkomst via onderhandelingen, waaronder diplomatieke onderhandelingen, te beslechten en hun geschillen niet voor te leggen aan een gerechtelijke of arbitrage-instantie of aan enige andere derde partij.

Artikel 18

Dit artikel bevat de slotbepalingen die gewoonlijk in een verdrag worden opgenomen. Het bepaalt dat de Overeenkomst pas in werking treedt op de eerste dag van de maand volgend op de kennisgeving door de partijen dat de vereiste interne formaliteiten zijn vervuld. Paragraaf 2 bevat echter een voorlopige toepassingsclausule, overeenkomstig artikel 25 van het Verdrag van Wenen inzake het Verdragenrecht, gesloten te Wenen op 23 mei 1969, teneinde de tussentijdse militaire samenwerkingsactiviteiten te dekken.

Article 15

Cet article prévoit des dispositions minimales afin d'assurer la protection des informations et matériels classifiés qui pourraient être partagés avec les autorités béninoises. Ces dispositions sont en vigueur dans l'attente de la conclusion d'un accord de sécurité entre les deux parties. Cet article établit une équivalence des niveaux de classifications correspondant aux niveaux de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité. L'article prévoit que ses dispositions continuent à s'appliquer aux parties contractantes même en cas de fin de l'Accord.

Article 16

Cet article autorise le personnel belge à faire usage des moyens de communication importés ou mis à disposition par le Bénin et n'appelle pas de commentaire supplémentaire.

Article 17

Cet article contient une clause de règlement des différends. Les parties s'engagent à régler les contestations relatives à l'interprétation ou à l'application de l'Accord par voie de négociation, y compris par la voie diplomatique, et à ne pas porter leurs différends devant une instance judiciaire ou arbitrale ou devant toute autre tierce partie.

Article 18

Cet article contient les dispositions finales classiquement reprises dans un traité. Il prévoit que l'Accord n'entrera en vigueur que le premier jour du mois suivant la communication par les parties de l'accomplissement des formalités internes requises. Toutefois, le paragraphe 2 contient une clause d'application provisoire, conformément à l'article 25 de la Convention de Vienne sur le Droit des traités, faite à Vienne le 23 mai 1969, afin de couvrir les activités de coopération militaires prévues dans l'intervalle.

Het artikel bepaalt ook de looptijd van het verdrag (geldig voor een periode van vijf (5) jaar, stilzwijgend verlengbaar), de procedure voor wijziging en opzegging en de mogelijkheid om technische regelingen te treffen. Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.

L'article prévoit également la durée du traité (valide pour une durée de cinq (5) ans, tacitement renouvelable), la procédure d'amendement et de dénonciation et la possibilité de conclure des arrangements techniques. Cet article ne nécessite pas de commentaire supplémentaire.

,

, le

Van Koningswege:

Par le Roi:

De Vice-eersteminister en Minister van
Buitenlandse Zaken,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires
étrangères

Maxime PRÉVOT

De Minister van Defensie,

Le Ministre de la Défense

Theo FRANCKEN

ACCORD

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE

ET

LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU BENIN

RELATIF AU

STATUT DES PERSONNELS MILITAIRE ET CIVIL DES FORCES ARMEES BELGES

EN MISSION SUR LE TERRITOIRE DE LA REPUBLIQUE DU BENIN

**ACCORD
ENTRE
LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE
ET
LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU BENIN
RELATIF AU
STATUT DES PERSONNELS MILITAIRE ET CIVIL DES FORCES ARMEES BELGES
EN MISSION SUR LE TERRITOIRE DE LA REPUBLIQUE DU BENIN**

**LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE,
D'UNE PART, ET**

**LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU BENIN,
D'AUTRE PART,**

L'UN ET L'AUTRE CI-APRES DENOMMES LES "PARTIES",

RAPPELANT : Leur commun attachement à la Charte des Nations unies et au principe du règlement pacifique des différends internationaux,

CONSIDERANT : L'accord-cadre de coopération entre le Ministre de la Défense Nationale de la République du Bénin et le Ministre de la Défense du Royaume de Belgique, signé le 18 octobre 1999,

AYANT A L'ESPRIT que du personnel militaire et civil des Forces armées belges peut, par accord, être envoyé en mission sur le territoire de la République du Bénin,

SOUHAITANT DES LORS déterminer le statut de ces personnels lorsqu'ils se trouvent en mission sur le territoire de la République du Bénin,

CONVAINCUS de ce qu'un tel accord contribuera au succès de la coopération des Parties en matière de défense,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER

OBJET ET CHAMP D'APPLICATION

1. Le présent Accord vise à déterminer le statut des personnels militaire et civil des forces armées belges en mission sur le territoire de la République du Bénin.
2. Le présent Accord s'applique aux missions des personnels militaire et civil belges en République du Bénin, agréées d'un commun accord entre, pour la Partie belge, la Ministre de la Défense du Royaume de Belgique et, pour la Partie béninoise, le Ministre chargé de la Défense nationale de la République du Bénin.
3. A l'exception de l'article 15, les dispositions du présent Accord ne s'appliquent que sur le territoire de la République du Bénin, y compris ses eaux intérieures, sa mer territoriale et son espace aérien.

ARTICLE 2

DÉFINITIONS

Aux fins du présent Accord, on entend par :

- a. « Etat d'envoi » : le Royaume de Belgique ;
- b. « Etat d'accueil » : la République du Bénin ;
- c. « Commandant de détachement » : le commandant des personnels de l'Etat d'envoi en mission sur le territoire de l'Etat d'accueil ;
- d. « correspondance officielle » : toute correspondance relative à la mission, y compris sous format électronique ;
- e. « document » : toute lettre, note, compte rendu, rapport, mémorandum, signal/message, croquis, photographie, film, carte, carte nautique, graphique, plan, carnet, modèle (matrice), papier carbone, bande dactylographiée, disquette, et toute autre forme d'information enregistrée ;
- f. « informations militaires classifiées », ci-après dénommées « informations classifiées » : toute information sous forme écrite (document), électronique, orale ou visuelle, et tout matériel auxquels s'appliquent les régulations propres en matière de protection des informations classifiées, et pour lesquels une classification de sécurité appropriée a été attribuée par la Partie émettrice ;
- g. « installations » : l'ensemble des locaux, logements et terrains utilisés par les personnels de l'Etat d'envoi ;

- h. « matériel » : tout équipement, appareil ou arme, fabriqué ou en cours de fabrication, et également au stade de prototype. Le mot « matériel » inclut « document » tel que défini ci-dessus ;
- i. « mission » : la mission des personnels de l'Etat d'envoi sur le territoire de l'Etat d'accueil agréée d'un commun accord entre, pour la Partie belge, la Ministre de la Défense du Royaume de Belgique, et pour la Partie béninoise, le Ministre chargé de la Défense nationale ;
- j. « personne à charge » : le conjoint d'un membre du personnel de l'Etat d'envoi et ou les enfants qui sont à sa charge ;
- k. « personnels » : les personnels militaire et civil des forces armées belges, y compris les personnes sous contrat ou employées par les ministères compétents dans les domaines de la défense, de la sécurité ou de la justice en appui direct à la mission, à l'exclusion des ressortissants ou résidents permanents de l'Etat d'accueil employés par la Partie belge.

ARTICLE 3

RESPECT DES LOIS ET RÈGLEMENTS DE L'ETAT D'ACCUEIL

Les personnels de l'Etat d'envoi et les personnes à charge sont tenus de respecter les lois et les règlements de l'Etat d'accueil et de s'abstenir de toute action ou activité portant atteinte à la souveraineté et aux valeurs culturelles de celui-ci.

ARTICLE 4

CONDITIONS D'ENTREE ET DE SEJOUR

1. Les personnels de l'Etat d'envoi sont autorisés à être déployés temporairement sur le territoire de l'Etat d'accueil. Il en est de même des personnes à charge.
2. A l'entrée des personnels de l'Etat d'envoi sur le territoire de l'Etat d'accueil, la présentation d'un passeport en cours de validité et d'un ordre de mission individuel ou collectif délivré par la Partie belge est exigée. Dans le cadre de leur mission, les personnels belges détenteurs d'un passeport diplomatique ou de service sont exemptés de visa à leur entrée sur le territoire de la République du Bénin.
3. L'entrée et la sortie du territoire de l'Etat d'accueil par les membres du personnel de l'Etat d'envoi ne donnent lieu à aucune perception de taxe, impôt ou autres droits similaires.
4. Les personnels de l'Etat d'envoi, pendant leur séjour, sont exemptés des dispositions de l'Etat d'accueil relatives à l'enregistrement et au contrôle des étrangers, mais n'acquièrent aucun droit de séjour ou de domicile permanent sur le territoire de l'Etat d'accueil.

ARTICLE 5

LIBERTE DE MOUVEMENT ET DE CIRCULATION

1. L'Etat d'accueil accorde aux personnels de l'Etat d'envoi, ainsi qu'à ses véhicules, aéronefs et engins opérés par les personnels de l'Etat d'envoi, la liberté de mouvement et de circulation nécessaire à l'exécution des missions coordonnées avec les Forces armées béninoises.
2. Les personnels de l'Etat d'envoi peuvent utiliser les routes, ponts, transporteurs, aéroports et ports sans devoir s'acquitter de redevances, péages, taxes ou droits similaires à l'exception des frais perçus en rémunération des services particuliers rendus.

ARTICLE 6

PERMIS DE CONDUIRE

1. Les personnels de l'Etat d'envoi peuvent conduire des véhicules à moteur et piloter des navires ou des aéronefs sur le territoire de l'Etat d'accueil pour autant qu'ils soient titulaires, selon le cas, d'un permis de conduire, d'un brevet de capitaine ou d'une licence de pilote national, international ou militaire en cours de validité.
2. Les permis de conduire délivrés par les autorités militaires de l'Etat d'envoi sont reconnus sur le territoire de l'Etat d'accueil pour les véhicules militaires comparables.

ARTICLE 7

IDENTIFICATION DES VEHICULES ET ENGINS MILITAIRES

Les véhicules, aéronefs et engins militaires des Forces armées belges employés sur le territoire, sur la mer territoriale et les eaux intérieures ou dans l'espace aérien de l'Etat d'accueil portent leur numéro et plaque d'immatriculation d'origine. La détention d'un laissez-passer délivré dès l'arrivée par les autorités de l'Etat d'accueil est requise pour chaque véhicule, aéronef, navire et engin militaire.

ARTICLE 8

PORT ET UTILISATION D'ARMES ET D'UNIFORMES

1. Pour l'exécution de la mission et pour son auto-défense éventuelle, le personnel militaire de l'Etat d'envoi a le droit de détenir et de porter des armes et des munitions dont la liste sera préalablement communiquée aux autorités de l'Etat d'accueil.

2. L'usage de la force par le personnel de l'Etat d'envoi est limité aux cas de légitime défense et pour l'exécution de la mission.
3. Le personnel militaire de l'Etat d'envoi porte son uniforme selon les règlements en vigueur dans l'Etat d'envoi.

ARTICLE 9

INVOLABILITE DES BIENS ET DOCUMENTS DE L'ETAT D'ENVOI

1. Les installations de l'Etat d'envoi, ses navires, aéronefs et moyens de transport opérés par les personnels de l'Etat d'envoi sont inviolables. Il n'est pas permis aux agents de l'Etat d'accueil d'y pénétrer sans le consentement du commandant de détachement.
2. Les installations de l'Etat d'envoi, y compris les objets qui s'y trouvent et leurs navires, aéronefs et moyens de transports opérés par les personnels de l'Etat d'envoi, ne peuvent faire l'objet d'aucune perquisition, réquisition, saisie ou mesure d'exécution. Toutefois, en cas de flagrance, l'Etat d'accueil peut, après avoir avisé les autorités belges et de concert avec elles, perquisitionner les installations de l'Etat d'envoi dans le but de garantir sa sécurité intérieure.
3. Les archives, documents et la correspondance officielle des personnels de l'Etat d'envoi sont inviolables. Toutefois, en cas de poursuites engagées dans le cas spécifique de flagrant délit ou de violation citée dans l'article 9.2, les archives, documents et la correspondance officielle des personnels de l'Etat d'envoi peuvent être accessibles sur demande, conformément à la législation de l'Etat d'accueil.

ARTICLE 10

INSPECTION ET EXEMPTION D'IMPOTS, DROITS DE DOUANE, TAXES ET DROITS SIMILAIRES

1. Les biens importés et acquis sur place ainsi que les installations utilisées pour les besoins de la mission sont exempts de tous impôts, taxes et autres droits similaires nationaux ou communaux. Les personnels ne sont pas exempts des frais perçus en rémunération des services rendus.
2. L'Etat d'accueil autorise l'entrée des articles destinés à l'exécution de la mission et les exempte de tous droits de douane, redevances, frais de péage, taxes ou autres droits similaires, mis à part les frais d'entreposage, de transport et autres services rendus.
3. L'équipement, les matériels, les fournitures et autres biens importés dans l'Etat d'accueil par l'Etat d'envoi font l'objet d'un contrôle, en présence du personnel de l'Etat d'envoi, lors de leur entrée et de leur sortie du territoire de l'Etat d'accueil.

4. Les bagages, effets personnels, produits ou autres biens importés dans l'Etat d'accueil et destinés à l'usage personnel des personnels de l'Etat d'envoi sont libres de droits, taxes et impôts d'importation et d'exportation ou d'autres charges pouvant être levées dans l'Etat d'accueil.
5. Dans le cadre de leur mission, les personnels de l'Etat d'envoi sont exemptés des dispositions de sécurité sociale en vigueur dans l'Etat d'accueil. Ils sont exempts de toute forme d'impôt quant à la rémunération et aux émoluments qui leur sont versés par l'Etat d'envoi.

ARTICLE 11

PRIVILEGE DE JURIDICTION

1. Durant leur stationnement sur le territoire de l'Etat d'accueil, les personnels de l'Etat d'envoi sont, pour toute infraction pénale ou manquement disciplinaire, soumis à la juridiction des cours et tribunaux de l'Etat d'envoi. Si un membre du personnel commet une infraction à la législation de l'Etat d'accueil, les autorités de l'Etat d'envoi en sont informées et prennent les mesures appropriées en conformité avec le statut qui lui est applicable.
2. A l'exception des éventuels litiges découlant de l'exécution des dispositions contractuelles liées à la mission, les personnels de l'Etat d'envoi jouissent de l'immunité de juridiction civile et administrative vis-à-vis des juridictions de l'Etat d'accueil pour ce qui concerne les paroles et les écrits ainsi que tous les actes accomplis dans l'exercice de leur mission couverte par les ordres du commandant de détachement. L'Etat d'accueil se réserve néanmoins le droit de mettre fin au séjour des personnels de l'Etat d'envoi pour les cas de non-respect des dispositions de l'article 3 du présent accord.
3. Aucune mesure d'exécution ne peut être prise à l'égard des personnels de l'Etat d'envoi, sauf si une procédure civile non liée à leur mission couverte par les ordres du commandant de détachement est engagée à leur encontre. Les biens, dont le commandant de détachement certifie qu'ils sont nécessaires à l'exécution de leur mission, ne peuvent être saisis. Dans le cadre des procédures civiles, les personnels de l'Etat d'envoi ne sont soumis à aucune restriction quant à leur liberté personnelle, ni à aucune autre mesure de contrainte.
4. Les autorités compétentes de l'Etat d'envoi ont le droit d'exercer sur le territoire de l'Etat d'accueil tous les pouvoirs de juridiction pénale et disciplinaire que leur confère la législation de l'Etat d'envoi sur leurs personnels.
5. L'immunité de juridiction des personnels de l'Etat d'envoi dans l'Etat d'accueil ne les exempte pas de l'exercice de juridiction par l'Etat d'envoi.

ARTICLE 12

REGLEMENT DES DOMMAGES

1. Une Partie ne peut être tenue responsable des dommages causés par les personnels de l'autre Partie, dans l'exercice des fonctions liées à la mission, aux biens utilisés, par les forces armées de terre, de mer et de l'air de l'autre Partie ou aux personnels de l'autre Partie.
2. Les demandes d'indemnisation en cas de dommages sont transmises à la Partie responsable par l'intermédiaire des autorités compétentes.
3. Tout différend lié à la détermination de la responsabilité et/ou au montant de la réparation des dommages est réglé par voie de négociations entre les Parties et en cas d'échec par voie diplomatique.

ARTICLE 13

SERVICES DE SANTE

1. Les personnels de l'Etat d'envoi et les personnes à charge bénéficient sur le territoire de l'Etat d'accueil de l'ensemble des soins et traitements, y compris les traitements médicamenteux, disponibles et prodigués par les services médicaux et dentaires de l'Etat d'envoi et, dans la mesure du possible, dans les mêmes conditions que s'ils se trouvaient sur le territoire de l'Etat d'envoi.
2. Si les services médicaux et dentaires attachés à l'Etat d'envoi sont insuffisants, en cas de nécessité ou d'urgence, leurs membres du personnel ainsi que les personnes à leur charge peuvent recevoir les soins médicaux et dentaires, y compris l'hospitalisation, dans les mêmes conditions que le personnel correspondant de l'Etat d'accueil. Les actes médicaux pratiqués à cette occasion de même que les évacuations d'urgence sont rendus à titre gratuit.
3. Le commandant de détachement a le droit de prendre en charge le rapatriement de tout membre décédé du personnel de l'Etat d'envoi, ainsi que de ses biens personnels, et de prendre pour ce faire les dispositions appropriées. Il n'est pas pratiqué d'autopsie sur le corps du décédé sans l'accord de l'Etat d'envoi et en dehors de la présence d'un représentant de celui-ci.

ARTICLE 14

SECURITE

1. L'Etat d'envoi a le droit de police sur les installations occupées par ses personnels en vertu d'un accord avec l'Etat d'accueil. La police militaire de l'Etat d'envoi peut prendre toutes les mesures utiles pour assurer le maintien de l'ordre et de la sécurité dans ces installations.

2. Hors des installations occupées par l'Etat d'envoi, les compétences de la police militaire de l'Etat d'envoi sont limitées au maintien de l'ordre et de la discipline parmi les membres de ses personnels.

ARTICLE 15

ECHANGE DE DOCUMENTS ET MATERIELS CLASSIFIES

Dans l'attente de la conclusion d'un arrangement relatif à l'échange d'informations et de matériels classifiés entre les Ministres chargés de la Défense des deux Parties, les règles suivantes sont appliquées :

1. Toutes informations et matériels classifiés portent la mention de la classification.
2. Chaque Partie traite toutes informations et matériels classifiés de l'autre Partie avec le plus grand soin.
3. Chaque Partie accorde aux informations et matériel classifiés reçus de l'autre Partie une protection au moins aussi élevée que celle accordée à ses propres informations et matériel classifiés de niveau équivalent.
4. Les Parties appliquent les équivalences suivantes :

Pour le Royaume de Belgique	Pour la République du Bénin
TRES SECRET (loi du 11/12/98) ZEER GEHEIM (wet van 11/12/98)	TRES SECRET DEFENSE
SECRET (loi du 11/12/98) GEHEIM (wet van 11/12/98)	SECRET DEFENSE
CONFIDENTIEL (loi du 11/12/98) VERTROUWELIJK (wet van 11/12/98)	CONFIDENTIEL DEFENSE

5. L'accès aux informations classifiées est réservé aux personnes qui ont besoin d'en connaître et qui sont titulaires d'une habilitation de sécurité personnelle du niveau approprié.
6. Les informations et le matériel classifiés sont transmis uniquement via des canaux sécurisés entre les autorités compétentes des Parties.
7. Toute information et tout matériel classifiés reçus dans le cadre de la coopération entre les Parties ne peuvent être divulgués à des tiers sans le consentement écrit préalable de la Partie d'origine.

8. La Partie d'origine est avertie immédiatement de tout cas de perte, compromission ou possibilité de perte ou compromission de ses informations ou matériel classifiés. La Partie destinataire mène une enquête pour déterminer les circonstances de la perte ou de la compromission et notifie à la Partie d'origine les résultats de l'enquête et les mesures prises pour éviter de tels cas dans le futur.
9. Toute information ou tout matériel classifié échangé ou généré dans le cadre du présent accord continuera à être protégé malgré la fin du présent accord.

ARTICLE 16

COMMUNICATIONS

Les personnels de l'Etat d'envoi ont le droit de communiquer, sans restriction aucune, par radio, par téléphone, par télégraphe, par télécopieur, par courrier électronique et par tout autre moyen notamment informatique, ainsi que le droit d'installer les équipements nécessaires pour assurer les communications voulues à l'intérieur de leurs installations et entre leurs installations, aéronefs, navires et moyens de transport, pour les besoins de la mission. Toutefois, l'Organe de régulation des communications de l'Etat d'accueil pourrait en cas de nécessité impérieuse procéder à des restrictions après avoir avisé les autorités de l'Etat d'envoi.

ARTICLE 17

REGLEMENT DES DIFFERENDS

Tout différend entre les Parties en ce qui concerne l'interprétation ou l'application du présent accord est réglé par négociations entre les Parties, y compris, le cas échéant, par voie diplomatique.

ARTICLE 18

DISPOSITIONS FINALES

1. Le présent Accord est conclu pour une période initiale de cinq (5) ans renouvelable par tacite reconduction sauf si l'une des Parties notifie à l'autre, par écrit et par voie diplomatique, six (6) mois avant la date d'expiration, son intention d'y mettre fin.
Il entre en vigueur le premier jour du mois suivant la réception de la dernière notification par laquelle les parties se communiquent, par voie diplomatique, l'accomplissement des formalités internes requises.
2. Dans l'attente de son entrée en vigueur, les Parties appliquent les dispositions du présent Accord à titre provisoire à compter du jour de sa signature.

3. Le présent Accord est un traité au sens de la Convention de Vienne sur le droit des traités, faite à Vienne le 23 mai 1969.
4. Le présent Accord peut être amendé à tout moment par consentement mutuel des Parties et notification au moyen d'échanges de notes par voie diplomatique. L'amendement entre en vigueur dès réception de la note confirmant son acceptation.
5. Le présent Accord peut être dénoncé par chacune des Parties. La dénonciation prend effet six (6) mois après sa notification par voie diplomatique à l'autre Partie. Toutefois, elle n'affecte pas les programmes et projets en cours d'exécution, sauf décision contraire des Parties.
6. Des arrangements techniques concernant l'exécution du présent Accord peuvent être conclus entre les Parties.

FAIT à Cotonou, le ...25 avril.....2023 en deux exemplaires originaux en langue française.

**Pour le Gouvernement
du Royaume de Belgique,**



Sandrine PLATTEAU
Ambassadeur
du Royaume de Belgique à Cotonou

**Pour le Gouvernement de la
République du Bénin,**



Fortunet Alain NOUATIN
Ministre délégué auprès du Président de la
République, chargé de la Défense nationale

OVEREENKOMST

TUSSEN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË

EN

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK BENIN

BETREFFENDE

DE STATUS VAN HET MILITAIRE PERSONEEL EN HET
BURGERPERSONEEL VAN DE BELGISCHE STRIJDKRACHTEN DIE OP
HET GRONDGEBIED VAN DE REPUBLIEK BENIN IN OPDRACHT ZIJN

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË,
enerzijds, en

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK BENIN,
anderzijds,

beide hierna de “Partijen” genoemd,

HERINNEREND aan hun gemeenschappelijke gehechtheid aan het Handvest van de Verenigde Naties en aan het beginsel van vreedzame regeling van internationale geschillen,

OVERWEGENDE de kaderovereenkomst voor samenwerking tussen het Ministerie van Nationale Defensie van de Republiek Benin en het Ministerie van Defensie van het Koninkrijk België, ondertekend op 18 oktober 1999,

INDACHTIG HET FEIT dat het militaire personeel en het burgerpersoneel van de Belgische strijdkrachten bij overeenkomst kunnen worden uitgezonden voor dienst op het grondgebied van de Republiek Benin,

WENSEND de status van deze personeelsleden vast te stellen terwijl ze in opdracht zijn op het grondgebied van de Republiek Benin,

ERVAN OVERTUIGD dat een dergelijke overeenkomst zal bijdragen tot het welslagen van de samenwerking van de Partijen op het gebied van defensie,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1

VOORWERP EN TOEPASSINGSGEBIED

1. Deze overeenkomst heeft tot doel de status te bepalen van het militaire personeel en het burgerpersoneel van de Belgische strijdkrachten die op het grondgebied van de Republiek Benin in opdracht zijn.
2. Deze overeenkomst is van toepassing op de opdrachten van het Belgische militaire personeel en burgerpersoneel in de Republiek Benin, goedgekeurd in onderlinge overeenstemming tussen, voor de Belgische Partij, de minister van Defensie van het Koninkrijk België en, voor de Beninse partij, de minister belast met nationale defensie van de Republiek Benin.

3. Met uitzondering van artikel 15 zijn de bepalingen van deze overeenkomst uitsluitend van toepassing op het grondgebied van de Republiek Benin, met inbegrip van zijn binnenwateren, territoriale zee en luchtruim.

ARTIKEL 2

DEFINITIES

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder:

- a. “Zendstaat”: het Koninkrijk België;
- b. “Ontvangststaat”: de Republiek Benin;
- c. "Detachementscommandant": de commandant van de personeelsleden van de zendstaat die op het grondgebied van de ontvangststaat in opdracht zijn;
- d. "Officiële correspondentie": alle correspondentie in verband met de opdracht, met inbegrip van correspondentie in elektronisch formaat;
- e. “Document”: elke brief, nota, verslag, rapport, memorandum, signaal/bericht, schets, foto, film, kaart, zeekaart, grafiek, plan, notitieboekje, model (matrix), carbonpapier, getypte strook, diskette en elke andere vorm van opgeslagen informatie;
- f. “Militaire geclassificeerde informatie”, hierna “geclassificeerde informatie” genoemd: alle informatie in schriftelijke (document), elektronische, mondelinge of visuele vorm en alle materiaal waarop de specifieke voorschriften inzake de bescherming van geclassificeerde informatie van toepassing zijn en waaraan door de afgevende partij een passende veiligheidsclassificatie is toegekend;
- g. "Installaties": alle gebouwen, huisvesting en terreinen die nodig zijn voor de personeelsleden van de zendstaat;
- h. “Materiaal”: alle uitrusting, toestellen of wapens, vervaardigd of in vervaardiging, ook in de vorm van prototypes. Het woord “materiaal” omvat “document” zoals hierboven omschreven;
- i. “Opdracht”: de opdracht van de personeelsleden van de zendstaat op het grondgebied van de ontvangststaat in onderlinge overeenstemming goedgekeurd tussen, voor de Belgische partij, de minister van Defensie van het Koninkrijk België en, voor de Beninse partij, de minister belast met nationale defensie;
- j. “Persoon ten laste”: de echtgeno(o)t(e) van een personeelslid van de zendstaat of de kinderen te zijnen of te haren laste;

- k. "Personeel": het militaire personeel en het burgerpersoneel van de Belgische strijdkrachten, met inbegrip van gecontracteerde personen of personen die in dienst zijn van de bevoegde ministeries op het gebied van defensie, veiligheid of justitie ter directe ondersteuning van de opdracht, met uitzondering van onderdanen of permanente inwoners van de ontvangststaat die in dienst zijn van de Belgische Partij;

ARTIKEL 3

EERBIEDIGING VAN DE WETTEN EN VOORSCHRIFTEN VAN DE ONTVANGSTSTAAT

De personeelsleden van de zendstaat en de personen ten laste moeten de wetten en voorschriften van de ontvangststaat eerbiedigen en zich onthouden van iedere handeling of activiteit die onverenigbaar is met de soevereiniteit en de culturele waarden van de ontvangststaat.

ARTIKEL 4

VOORWAARDEN VOOR TOEGANG EN VERBLIJF

1. De personeelsleden van de zendstaat mogen tijdelijk worden ontplooid op het grondgebied van de ontvangststaat. Hetzelfde geldt voor de personen ten laste.
2. Bij binnenkomst van de personeelsleden van de zendstaat op het grondgebied van de ontvangststaat moet een geldig paspoort en een door de Belgische partij afgegeven individueel of collectief opdrachtsbevel worden overgelegd. In het kader van hun opdracht zijn Belgische personeelsleden die houder zijn van een diplomatiek of dienstpaspoot vrijgesteld van visum bij hun binnenkomst op het grondgebied van de Republiek Benin.
3. Het binnenkomen en verlaten van het grondgebied van de ontvangststaat door personeelsleden van de zendstaat geven geen aanleiding tot het moeten betalen van heffingen, belastingen of soortgelijke rechten.
4. De personeelsleden van de zendstaat zijn, tijdens hun verblijf, vrijgesteld van de in de ontvangststaat geldende bepalingen betreffende de inschrijving en de controle van vreemdelingen, maar verwerven geen recht op permanent verblijf of permanente woonplaats op het grondgebied van de ontvangststaat.

ARTIKEL 5

VRIJHEID VAN BEWEGING EN VERKEER

1. De ontvangststaat verleent de personeelsleden van de zendstaat, alsmede voertuigen, luchtvaartuigen en materieel die door de personeelsleden van de zendstaat worden bediend, vrijheid van beweging en verkeer die nodig is voor de uitvoering van de met de Beninse strijdkrachten gecoördineerde opdrachten.
2. De personeelsleden van de zendstaat mogen gebruikmaken van wegen, bruggen, carriers, luchthavens en havens zonder dat ze dienen te betalen voor tol, heffingen, belastingen of soortgelijke rechten met uitzondering van kosten die worden aangerekend voor bepaalde verleende diensten.

ARTIKEL 6

RIJBEWIJS

1. De personeelsleden van de zendstaat mogen op het grondgebied van de ontvangststaat met motorvoertuigen rijden en schepen of luchtvaartuigen besturen, mits zij in het bezit zijn van een geldig nationaal, internationaal of militair rijbewijs, vaarbewijs of vliegbrevet, naargelang het geval.
2. De door de militaire autoriteiten van de zendstaat afgegeven rijbewijzen worden op het grondgebied van de ontvangststaat erkend voor vergelijkbare militaire voertuigen.

ARTIKEL 7

IDENTIFICATIE VAN MILITAIRE VOERTUIGEN EN MATERIEEL

Militaire voertuigen, luchtvaartuigen en materieel van de Belgische strijdkrachten die op het grondgebied, in de territoriale zee en de binnenwateren of in het luchtruim van de ontvangststaat worden ingezet, dragen hun oorspronkelijke registratienummer en nummerplaat. Een door de autoriteiten van de ontvangststaat afgegeven doorgangsbewijs is vereist voor elk militair voertuig, luchtvaartuig, schip en materieel.

ARTIKEL 8

BEZIT EN GEBRUIK VAN WAPENS EN MUNITIE

1. Voor de uitvoering van de opdracht en voor zijn eventuele zelfverdediging heeft het militaire personeel van de zendstaat het recht wapens en munitie te bezitten en te dragen. De lijst van deze wapens en munitie wordt vooraf meegedeeld aan de autoriteiten van de ontvangststaat.
2. Het gebruik van geweld door personeel van de zendstaat is beperkt tot gevallen van wettige verdediging en voor de uitvoering van de opdracht.
3. Het militaire personeel van de zendstaat draagt zijn uniform in overeenstemming met de in de zendstaat geldende voorschriften.

ARTIKEL 9

ONSCHEENDBAARHEID VAN GOEDEREN EN DOCUMENTEN VAN DE ZENDSTAAT

1. De installaties van de zendstaat en zijn schepen, luchtvaartuigen en vervoermiddelen bediend door de personeelsleden van de zendstaat zijn onschendbaar. Het personeel van de ontvangststaat mag deze niet betreden zonder toestemming van de detachementscommandant.
2. De installaties van de zendstaat, met inbegrip van zich daarin bevindende voorwerpen en hun schepen, luchtvaartuigen en vervoermiddelen bediend door personeelsleden van de zendstaat, zijn niet onderworpen aan huiszoeking, vordering, inbeslagneming of uitvoeringsmaatregelen. Bij ontdekking op heterdaad kan de ontvangststaat echter, na de Belgische autoriteiten daarvan in kennis te hebben gesteld en in overleg met hen, de installaties van de zendstaat doorzoeken om zijn interne veiligheid te waarborgen.
3. De archieven, documenten en officiële correspondentie van de personeelsleden van de zendstaat zijn onschendbaar. In geval van vervolging in het specifieke geval van een op heterdaad ontdekt wanbedrijf of een schending als bedoeld in artikel 9.2 kunnen de archieven, documenten en officiële correspondentie van de personeelsleden van de zendstaat echter op verzoek toegankelijk worden gemaakt, overeenkomstig de wetgeving van de ontvangststaat.

ARTIKEL 10 INSPECTIE EN VRIJSTELLING VAN BELASTINGEN, DOUANERECHTEN, HEFFINGEN EN SOORTGELIJKE RECHTEN

1. De ingevoerde en ter plaatse aangeschafte goederen evenals de ten behoeve van de opdracht gebruikte installaties zijn vrijgesteld van alle nationale of gemeentelijke belastingen, heffingen en andere soortgelijke rechten. De personeelsleden zijn niet vrijgesteld van kosten die worden aangerekend voor verleende diensten.
2. De ontvangststaat staat de binnenkomst toe van voorwerpen die bestemd zijn voor de uitvoering van de opdracht en stelt deze vrij van alle douanerechten, cijzen, tolgelden, heffingen of andere soortgelijke rechten, met uitzondering van de kosten van opslag, vervoer en andere bewezen diensten.
3. Uitrusting, materieel, benodigdheden en andere goederen die door de zendstaat in de ontvangststaat worden ingevoerd, worden in aanwezigheid van personeel van de zendstaat gecontroleerd bij het binnenkomen in en verlaten van het grondgebied van de ontvangststaat.
4. Bagage, persoonlijke bezittingen, producten of andere goederen die in de ontvangststaat worden ingevoerd en bestemd zijn voor persoonlijk gebruik door de personeelsleden van de zendstaat, zijn vrijgesteld van in- en uitvoerrechten, -heffingen en -belastingen of andere lasten die in de ontvangststaat kunnen worden geheven.
5. In het kader van hun opdracht zijn de personeelsleden van de zendstaat vrijgesteld van de in de ontvangststaat geldende socialezekerheidsbepalingen. Zij zijn vrijgesteld van

alle belastingen op de door de zendstaat aan hen betaalde bezoldigingen en emolumenten.

ARTIKEL 11

VOORRECHT VAN RECHTSMACHT

1. Tijdens hun stationering op het grondgebied van de ontvangststaat zijn de personeelsleden van de zendstaat met betrekking tot elk strafbaar feit of tuchtvergriep onderworpen aan de rechtsmacht van de hoven en rechtbanken van de zendstaat. Indien een personeelslid een overtreding begaat van de wetgeving van de ontvangststaat, worden de autoriteiten van de zendstaat hiervan in kennis gesteld en nemen zij de passende maatregelen overeenkomstig de op hem of haar toepasselijke status.
2. Met uitzondering van eventuele geschillen die voortvloeien uit de uitvoering van de contractuele bepalingen in verband met de opdracht, genieten de personeelsleden van de zendstaat immuniteit van de burgerlijke en administratieve rechtsmacht ten opzichte van de rechtbanken van de ontvangststaat met betrekking tot hetgeen zij in de uitoefening van hun opdracht gedekt door de bevelen van de detachementscommandant hebben gezegd en geschreven en tot alle handelingen die zij in die hoedanigheid hebben verricht. De ontvangststaat behoudt zich echter het recht voor om een einde te maken aan het verblijf van de personeelsleden van de zendstaat indien zij de bepalingen van artikel 3 van deze overeenkomst niet naleven.
3. Tegen personeelsleden van de zendstaat mag geen enkele uitvoeringsmaatregel worden genomen, tenzij tegen hen een burgerlijke rechtsvordering wordt ingesteld die geen verband houdt met hun opdracht gedekt door de bevelen van de detachementscommandant. Goederen waarvan de detachementscommandant verklaart dat ze nodig zijn voor de uitvoering van de hun opdracht, mogen niet in beslag worden genomen. In burgerlijke rechtsvorderingen zijn personeelsleden van de zendstaat niet onderworpen aan beperkingen van hun persoonlijke vrijheid of andere dwangmaatregelen.
4. De bevoegde autoriteiten van de zendstaat hebben het recht op het grondgebied van de ontvangststaat de strafrechtelijke en disciplinaire rechtsmacht uit te oefenen die hun door de wetgeving van de zendstaat verleend wordt met betrekking tot hun personeelsleden.
5. De immuniteit van rechtsmacht van de personeelsleden van de zendstaat in de ontvangststaat stelt hen niet vrij van de uitoefening van rechtsmacht door de zendstaat.

ARTIKEL 12

SCHADEREGELING

1. Een partij is niet aansprakelijk voor schade die door de personeelsleden van de andere partij bij de uitoefening van de functies in het kader van de opdracht wordt toegebracht aan goederen die door de land-, zee- en luchtmacht van de andere partij worden gebruikt of aan de personeelsleden van de andere partij.

2. Vorderingen tot vergoeding van schade worden via de bevoegde autoriteiten aan de verantwoordelijke partij toegezonden.
3. Geschillen met betrekking tot de vaststelling van aansprakelijkheid en/of de hoogte van de schadevergoeding worden door onderhandelingen tussen de partijen beslecht en, indien deze onderhandelingen mislukken, langs diplomatieke weg.

ARTIKEL 13 GEZONDHEIDSDIENSTEN

1. De personeelsleden van de zendstaat en de personen ten laste hebben recht op alle zorg en behandeling, met inbegrip van behandeling met medicijnen, die door de medische en tandheelkundige diensten van de zendstaat op het grondgebied van de ontvangststaat ter beschikking gesteld en verstrekt worden en, voor zover mogelijk, op dezelfde wijze als wanneer ze zich op het grondgebied van de zendstaat zouden bevinden.
2. Indien de aan de zendstaat verbonden medische en tandheelkundige diensten ontoereikend zijn, kunnen zijn personeelsleden en de van hen afhankelijke personen in geval van noodzaak of in noodgevallen medische en tandheelkundige zorg ontvangen, met inbegrip van ziekenhuisopname, op dezelfde wijze als het overeenkomstige personeel van de ontvangststaat. De medische handelingen die bij deze gelegenheid worden verricht, evenals de noodevacuaties, worden kosteloos uitgevoerd.
3. De detachementscommandant heeft het recht te zorgen voor de repatriëring van ieder overleden personeelslid van de zendstaat, alsmede van diens persoonlijke bezittingen, en te dien einde de nodige regelingen te treffen. Op het lichaam van de overledene mag geen lijkschouwing worden verricht zonder de instemming van de zendstaat en zonder de aanwezigheid van een vertegenwoordiger van de zendstaat.

ARTIKEL 14 VEILIGHEID

1. De zendstaat is op grond van een overeenkomst met de ontvangststaat belast met de ordehandhaving op de installaties die door zijn personeelsleden worden bezet. De militaire politie van de zendstaat kan alle passende maatregelen nemen om de orde en veiligheid in deze installaties te handhaven.
2. Buiten de installaties die door de zendstaat worden bezet, zijn de bevoegdheden van de militaire politie beperkt tot de handhaving van orde en tucht onder de leden van zijn personeel.

ARTIKEL 15 UITWISSELING VAN GECLASSIFICEERDE DOCUMENTEN EN GECLASSIFICEERD MATERIAAL

In afwachting van het sluiten van een regeling inzake de uitwisseling van geclassificeerde informatie en geclassificeerd materiaal tussen de ministers belast met Defensie van beide partijen, gelden de volgende regels:

1. Alle geclassificeerde informatie en al het geclassificeerde materiaal zijn voorzien van de classificatie-aanduiding.
2. Elke partij behandelt alle geclassificeerde informatie en al het geclassificeerde materiaal van de andere partij met de grootste zorg.
3. Elke partij verleent aan geclassificeerde informatie en geclassificeerd materiaal die zij van de andere partij ontvangt, ten minste dezelfde bescherming als die welke zij aan haar eigen geclassificeerde informatie en geclassificeerd materiaal van gelijkwaardig niveau verleent.
4. De Partijen passen de volgende gelijkwaardigheid toe:

Voor het Koninkrijk België	Voor de Republiek Benin
TRES SECRET (loi du 11/12/98) ZEER GEHEIM (wet van 11/12/98)	TRES SECRET DEFENSE
SECRET (loi du 11/12/98) GEHEIM (wet van 11/12/98)	SECRET DEFENSE
CONFIDENTIEL (loi du 11/12/98) VERTROUWELIJK (wet van 11/12/98)	CONFIDENTIEL DEFENSE

5. De toegang tot geclassificeerde informatie wordt beperkt tot personen die de behoefte om te kennen hebben en die in het bezit zijn van een persoonlijke veiligheidsmachtiging van het passende niveau.
6. Geclassificeerde gegevens en geclassificeerd materiaal worden uitsluitend via beveiligde kanalen tussen de bevoegde autoriteiten van de Partijen verzonden.
7. Alle geclassificeerde informatie en al het geclassificeerde materiaal die in de loop van de samenwerking tussen de Partijen worden ontvangen, mogen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Partij waarvan zij afkomstig zijn, niet aan derden worden bekendgemaakt.
8. De Partij waarvan de gegevens of het materiaal afkomstig zijn, wordt onmiddellijk in kennis gesteld van elk geval van verlies, compromittering of mogelijk verlies of

compromittering van haar geclassificeerde gegevens of geclassificeerd materiaal. De ontvangende Partij stelt een onderzoek in om de omstandigheden van het verlies of de compromittering vast te stellen en stelt de oorspronkelijke Partij in kennis van de resultaten van het onderzoek en van de maatregelen die zijn genomen om dergelijke gevallen in de toekomst te voorkomen.

9. Alle geclassificeerde informatie en al het geclassificeerde materiaal die in het kader van deze overeenkomst worden uitgewisseld of gegenereerd, blijven beschermd, ook na beëindiging van deze overeenkomst.

ARTIKEL 16 COMMUNICATIE

De personeelsleden van de zendstaat hebben het recht, zonder enige beperking, te communiceren per radio, telefoon, telegraaf, fax, elektronische post en op enige andere wijze, in het bijzonder met behulp van de computer, alsmede het recht de apparatuur te installeren die nodig is voor een passende communicatie binnen hun installaties en tussen hun installaties, luchtvaartuigen, schepen en vervoermiddelen, ten behoeve van de opdracht. De regelgevende instantie voor communicatie van de ontvangststaat kan echter wegens dwingende noodzaak beperkingen opleggen, na de autoriteiten van de zendstaat daarvan in kennis te hebben gesteld.

ARTIKEL 17 GESCHILLENREGELING

Elk geschil tussen de Partijen betreffende de interpretatie of toepassing van deze overeenkomst wordt beslecht door onderhandelingen tussen de partijen, zo nodig langs diplomatieke weg.

ARTIKEL 18 SLOTBEPALINGEN

1. Deze overeenkomst wordt gesloten voor een aanvankelijke periode van vijf (5) jaar en wordt stilzwijgend verlengd, tenzij een van de partijen de andere partij zes (6) maanden voor de vervaldatum schriftelijk en langs diplomatieke weg in kennis stelt van haar voornemen om de overeenkomst te beëindigen.
De overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op de ontvangst van de laatste kennisgeving waarbij de partijen elkaar langs diplomatieke weg in kennis stellen van het vervullen van de vereiste interne formaliteiten.
2. In afwachting van de inwerkingtreding passen de partijen de bepalingen van deze overeenkomst voorlopig toe vanaf de datum van ondertekening.

3. Deze overeenkomst is een verdrag in de zin van het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht, gedaan te Wenen op 23 mei 1969.
4. Deze overeenkomst kan te allen tijde worden gewijzigd met wederzijdse instemming van de partijen en door kennisgeving via diplomatieke notawisseling. De wijziging treedt in werking vanaf de ontvangst van de nota waarin de aanvaarding wordt bevestigd.
5. Deze overeenkomst kan door elk van de partijen worden opgezegd. De opzegging gaat in zes (6) maanden na de kennisgeving langs diplomatieke weg aan de andere partij. De opzegging heeft echter geen invloed op lopende programma's en projecten, tenzij de partijen anders beslissen.
6. Tussen de partijen kunnen technische regelingen worden getroffen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst.

GEDAAN te Cotonou, op 25 april 2023, in twee originele exemplaren die in de Franse taal zijn opgemaakt,

Voor de Regering van het Koninkrijk
België,

Voor de Regering van de Republiek
Benin,

Sandrine PLATTEAU
Ambassadeur van het Koninkrijk België
in Cotonou

Fortunet Alain NOUATIN
Gedelegeerd Minister bij de President
van de Republiek, belast met nationale
defensie